



**Department of Examination – Sri Lanka
G. C. E. [O/L] Examination – 2019**

75 – Russian

Marking Scheme

This has been prepared for the use of marking examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included All rights reserved

G. C. E. (O/L) Examination - 2019**Russian****Marking scheme****Part A** (compulsory all 3 questions)

Question 01. (30 Multiple choices questions)

$$30 \times 1 = 30 \text{ marks}$$

Question 02. 20 marks (An essay comprising of 40 to 50 words and grammatically composed is considered as an adequate answer.)

Question 03. 10 marks

Part B (one question out of two)

Question 04. 15 marks

Question 05. 15 marks

Part C (one question out of two)

Question 06. 15 marks

Question 07. 15 marks

Total 100 marks

75. Russian O/L Examination, December 2019.

A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට සහ **B** සහ **C** කොටස්වලින් යටත්පිරිසෙසයින් එක් ප්‍රශ්නය බැඳීන් තෝරාගෙන ප්‍රශ්න පහකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer all questions of the Part “A” and per one question respectively from part “B” and “C”.

පළමු ප්‍රශ්නයට හැර අනෙකුත් සියලුම ප්‍රශ්නවලට මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේම පිළිතුරු ලියන්න.
Ответьте на все вопросы в этой анкете за исключением первого вопроса.
Answer all questions on the question paper itself except for the first question.

Part – A

Question №: 01

බහුවරණ ප්‍රශ්න 30./30 ව්‍යුත්‍යන් සහිත ප්‍රශ්නවලට මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේම පිළිතුරු ලියන්න.

නිවැරදි හෝ වහිත ගැලපෙන හෝ පිළිතුරු තෝරන්න. (පිළිතුරු සැපයීම සඳහා විදුරුපත් සපයයුතු ලැබේ.) (ලක්ෂණ 30)

Выберите правильный или самый соответствующий ответ. (в соответствии с представленным шаблоном) (30 баллов)

Select the correct or most appropriate answer (Template sheet would be provided.)
(30 marks)

I. В слове **объявление**

- | | |
|-----------|-------------------|
| 1) 5 букв | 3) 11 букв |
| 2) 9 букв | 4) <u>10 букв</u> |

II. В слове **букварь**

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1) 8 звуков | 3) 2 звука |
| 2) <u>6 звуков</u> | 4) 7 звуков |

III. В слове **морская**

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1) <u>2 слога;</u> | 3) 3 слога; |
| 2) 5 слогов; | 4) 4 слога. |

IV. Количество гласных звуков в русском языке:

- | | |
|-------------|-------|
| 1) 10 | 3) 5 |
| 2) <u>6</u> | 4) 11 |

V. Укажите верный вариант деления слов - на слоги:

- | | |
|-----------|--------------------|
| 1) земл-я | 3) пас-са-жирск-ий |
|-----------|--------------------|

2) у-ли-тка 4 ти-гр

VI. Сколько согласных букв в русском языке?

- 1) 19
- 2) 20
- 3) 21
- 4) 22

VII. Какая буква стоит в алфавите перед "Ф" и какая — за ней?

- 1) э и у
- 2) х и с
- 3) у и х
- 4) х и ц

VIII. Какая буква не дает звука?

- 1) й
- 2) я
- 3) ъ
- 4) ю

IX. Укажите согласный звук

- 1) [ы]
- 2) [и]
- 3) [у]
- 4) [й]

Заполните предложения с правильным вариантом данным ниже.

X. Извините, Вы не скажете, как этот музей?

- 1) называли 2) называется 3) называлась 4) зовут

XI. Скажите, пожалуйста, вы приехали в Москву?

- 1) что 2) куда 3) сколько 4) когда

XII. Я не знаю, как на этот вопрос.

- 1) рассказывать 2) изучать 3) говорить 4) отвечать

XIII. На фотографии был портрет отца.

- 1) знакомого 2) известного 3) знаменитого 4) моего

XIV. Мой друг всегда опаздывает

1) на первом уроке 2) за первый урок

3) на первый урок 4) до первого урока

XV. На конференции выступало много

1) студент 2) студенты 3) студента 4) студентов

XVI. - Саша, мы собираемся на стадион, с нами?

1) пойдём 2) ходим 3) сходим 4) сходить

XVII. Я учусь на историческом факультете, мой друг на экономическом.

1) а 2) если 3) чтобы 4) у

XVIII. Начался дождь, мы зашли в кафе.

1) а 2) но 3) и 4) куда

XIX. Мы не знаем, так называется эта улица.

1) куда 2) где 3) почему 4) как

XX. Вспомни, пожалуйста, мне звонил сегодня.

1) кто 2) где 3) что 4) как

XXI. Он знает русскую литературу.

1) много 2) очень 3) хорошо 4) часто

XXII. – Остановка автобуса там? – Нет, она Я тоже жду автобус.

1) там 2) туда 3) сюда 4) здесь

XXIII. Я не видел Светлану.

1) давно 2) всегда 3) обычно 4) иногда

XXIV. Подождите, пожалуйста, пять минут, я приду.

1) сейчас 2) только 3) уже 4) ещё

XXV. Вчера я не ходил.

1) никуда 2) никогда 3) никто 4) ничто

XXVI. Ребята! есть красная ручка?

1) У кого 2) Кого 3) Кому 4) К кому

XXVII. Мы хотим, ты поехал с нами на эту экскурсию.

- 1) что 2) чтобы 3) если 4) когда

XXVIII. Этот концерт я смотрел телевизору.

- 1) на 2) по 3) в 4) через

XXIX. Ты не знаешь,это телефон?

- 1) чей
 - 2) чьи
 - 3) чье
 - 4) чья

XXX. Надо рано вставать, ... много сделать.

- 1) чтобы 2) если 3) тогда 4) хотя

Question №: 02

දී ඇති මානස්කාවලින් එකක් ගැන රචනයක් ලියන්න. (වචන 50 පමණ අඩංගු වනශේ)

(ලක්ෂණ 20)

Напишите сочинение на любую из данных тем: (50 слов) (20 баллов)

Write an essay selecting one topic. (50 words) (20 marks)

- i. «Моя школа»
 - ii. «Мой День рождения»
 - iii. «Моя семья»

.....

Question №: 03

ଓଡ଼ିଆ / **Перевод / Translation.**

(I). ରେଖିଯନ୍ ହାତାଲେନ୍ ଦୁଃଖିକି ହାତାଲେ (ଲକ୍ଷ୍ମୀ 10)

From Russian into English (10 marks)

С русского на английский (10 баллов)

- A) - Ты не знаешь, когда у нас будут каникулы?
 - Они начинаются в понедельник.
 - А что ты будешь делать в каникулы?
 - Может быть, поеду на Родину, а может быть, в Петербург.

A) - Do You know when we will have holidays?

- They start on Monday.

"What are you going to do during the holidays?"

- Maybe I will go Home, or to Petersburg.

- B) - Ты смотрел вчера по телевизору фильм?
 - Какой?
 - "Первая любовь".
 - Нет. Вчера я был занят. Интересный фильм?
 - Да, очень.
 - О чём?
 - Конечно, о любви.

B) - did you watch the movie on TV yesterday?

"Which one?"

"First love."

"No," I was busy yesterday. Is it interesting movie?

"Yes, very much.

"About what?"

"About love, of course.

(II). ଓଟ୍ରେଜି ହାତାଲେନ୍ ରୈସିଯନ୍ ହାତାଲେ (ଲକ୍ଷ୍ୟ 10)

From English into Russian (10 marks)

С английского на русский (10 баллов)

My family

"Here's a photograph. This is my family. This is my father. He's an engineer."

- "Вот фотография. Это моя семья. Это мой отец. Он инженер."

"Where does he work?"

- "A где он работает?"

- "He works in a factory. Here's mom. She's a doctor. She works at the hospital."

- "Он работает на заводе. А вот и мама. Она же врач. Она работает в больнице."

"Who's that?"

- "A это кто?"

"This is my brother."

- "Это мой брат."

"Who is he?"

- "Кто он такой?"

"He's a student studying in the institute. My sister works in a Bank. Here she is. And these are grandparents."

- "Он студент, учится в институте. Моя сестра работает в банке. А вот и она.

И это бабушка и дедушка."

- Your grandmother?

- "Твоя бабушка?"

- "Yeah."

- "Да."

"Who's that?"

- "A это кто?"

"This is my friend. She's an actress."

- "Это мой друг. Она актриса."

"Where does she work?"

- "A где она работает?"

- In the theater.

- "В театре"

"Where do you work?"

- "А где ты работаешь?"

"I work at the school. I am a teacher."

- "Я работаю в школе. Я-учитель."

Part B.

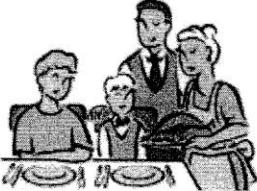
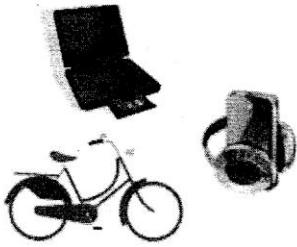
Question №: 04

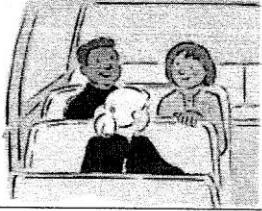
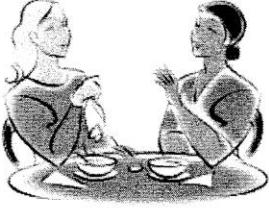
Подчеркните предложения, которые дают правильное описание каждой картины. (15 баллов)

Underline the sentence that gives the correct description about each picture.

(15marks)

ලික් එක් පින්තුරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැකිය තෝරා යටින් ඉරක් අදින්න. (ලක්ෂණ 15)

	I) 1. Отец, мать и дети пьют чай. 2. Все члены семьи обедают. 3. <u>Отец и мать угощают гостей.</u> 4. Отец и мать обедают, дети угощают
	II) 1. Мальчик и девочка делают упражнения. 2. <u>Мальчик и девочка играют на карусели.</u> 3. Брат читает и сестра пишет. 4. Мальчик и девочка играют в шахматы.
	III) 1. <u>Велосипед, компьютер и телефон.</u> 2. Велосипед, компьютер и радио. 3. Велосипед, компьютер и телевизор. 4. Велосипед, компьютер и тетрадь.
	IV) 1. Работники читают газету. 2. Инженеры изучают свой план. 3. <u>Инженер показывает план директору.</u> 4. Инженеры смотрят на картины.

	<p>V)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Один мальчик и две девочки разговаривают в автобусе.</u> 2. Три друзья едят на поезде. 3. Школьники делают упражнения. 4. Одна девочка ругает свою подругу.
	<p>VI)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Две женщины поют песни. 2. Одна женщина пьёт чай а другая обедает. 3. Женщины разговаривают и не хотят пить чай. 4. <u>Две женщины пьют чай и разговаривают.</u>
	<p>VII)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Женщина возвращается из базара. 2. Женщина купила продукты и ждёт автобус. 3. <u>Женщина купила продукты и идёт домой с этими продуктами.</u> 4. Спортменка бегает с тележкой.
	<p>VIII)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Человек бежал и упал на землю. 2. Мужчина спит земле. 3. Спортмен бегает на стадионе. 4. <u>Спортмен плавает на озере.</u>
	<p>IX)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Девушка смотрит телевизор. 2. <u>Девушка работает на компьютере и говорит по телефону.</u> 3. Девушка слушает музыку по телефону. 4. Студентка пишет на компьютере.
	<p>X)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Врач беседует с девочкой. 2. Врач рассказывает девочке сказку. 3. Врач не хочет лечить больную девочку. 4. <u>Врач осматривает больную девочку.</u>

Question №: 05.

a)

ଓହତିନ୍ ଦି ଆତି ନାମ ପଦ ବହୁ ଲିଙ୍ଗରେ କରିବା ପିଣ୍ଡରେଣ୍ଟିନ୍.

(ଲେଖଣ୍ଡି ୦୮)

ଲାଭାର୍ଥୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚକାଳୀନ ବିଜ୍ଞାନ ଏବଂ ପରିବାରକାଳୀନ ବିଜ୍ଞାନରେ କରିବା ପିଣ୍ଡରେଣ୍ଟିନ୍.

ଲାଭାର୍ଥୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚକାଳୀନ ବିଜ୍ଞାନ ଏବଂ ପରିବାରକାଳୀନ ବିଜ୍ଞାନରେ କରିବା ପିଣ୍ଡରେଣ୍ଟିନ୍.

(ସମ୍ପର୍କ କରିବାର ପିଣ୍ଡରେଣ୍ଟିନ୍)

(୦୮ ବାଲ୍ଲାଙ୍କ)

(୦୮ ମର୍କ୍ସ)

ଟାବଲ - ଟାବଲ୍ସ,

ଆବାସ୍ - ଆବାସ୍ସୁସ,

ପୋର୍ଟାର୍ଟା - ପୋର୍ଟାର୍ଟୁସ,

କାର୍ପିନ୍ଡା - କାର୍ପିନ୍ଡୁସ,

ଶ୍ରାନ୍ତା - ଶ୍ରାନ୍ତୁସ,

କାରାନ୍ଦାଶ - କାରାନ୍ଦାଶ୍ସୁସ,

କ୍ଷୁଣ୍ଣାତ୍ମକ - କ୍ଷୁଣ୍ଣାତ୍ମକୁସ,

କ୍ଷୁଣ୍ଣାତ୍ମକା-କ୍ଷୁଣ୍ଣାତ୍ମକି.,

b)

பக்க டி ஆதி வீட்டில் சீக் வான்யால் கரவா லியன்ன.

(கோரை 07)

Напишите следующие предложения в единственном числе. (07 баллов)

Write the following sentences in singular. (07 marks)

i. После обеда больные сидят на креслах.

После обеда больной сидит на кресле.

ii. Мы понимаем по-русски неплохо.

Я понимаю по-русски неплохо.

iii. Они изучают новые глаголы.

Он изучает новые глаголы.

iv. Вечером дети играют в парке.

Вечером дитя играет в парке.

v. Все учителя работают в школе.

Один учитель работает в школе.

vi. Студенты хорошо пишут диктант и читают текст.

Студент хорошо пишет диктант и читает текст.

vii. Мы говорим, а преподаватель слушает.

Я говорю, а преподаватель слушает.

Part - C

Question №: 06

கோரி தேட்டு கியவு பக்கின் டி ஆதி அதாவத் கரண்ன.

(கோரை 15)

Read the following text and carry out given tasks.

(15 marks)

Прочитайте текст и выполните последующие задания.

(15 баллов)

Лена читает письмо Иры...

Мама! Ты помнишь Иру, мою подругу, которая жила у нас летом? Я получила от неё письмо. Послушай, что она пишет. «Дорогая Лена! Извини, что я тебе давно не писала. Я была очень занята. Дело в том, что мы переезжали на новую квартиру. Это главная новость. Мы купили квартиру в другом районе. Это очень тихий район. Теперь мы живём рядом с метро. А кроме того, институт, в котором я учусь, находится не очень далеко от нашего дома. Теперь я дохожу до института за 10 минут, а раньше приходилось ездить на метро и на автобусе. Мы все очень рады, что переехали на новую квартиру, и только мой брат Костя не хотел ехать сюда, потому что теперь он должен будет ходить в другую школу, а его школьные друзья остались в старом районе. Костя такой веселый и общительный, поэтому у него и здесь скоро появятся друзья. А со старыми друзьями он тоже может часто встречаться. У нас сейчас много дел. Мы хотим купить новую мебель, и тогда я приглашу тебя в гости. Если ты

приедешь к нам на каникулы, мы с тобой будем гулять по Москве, ходить в театр, на дискотеку. Передай привет маме. Я часто вспоминаю, как летом я отдыхала на юге и жила у вас дома, как мы ходили на море купаться. Как дела у тебя? Пиши. Твоя Ира».

1. Ира написала письмо своей (A) маме (B) подруге (C) сестре

2. Теперь Ира на занятия

(A) ходит пешком

(Б) ездит на метро

(B) ездит на автобусе

3. Брат Иры учится (A) в институте (B) в университете **(B) в школе**

4. Костя хотел **(A) учиться в старой школе**

(B) поехать летом на море

(C) переехать на новую квартиру

5. Ира хочет пригласить к себе Лену, когда

(A) купит новую квартиру

(Б) купит новую мебель

(B) перейдёт в другой институт

Question №: 07

বেঁচো আবি দেয়ালু অন্তিন দি আই বিকালে কিচ্ছীন পুরুষন ছুরুণ্ণন। (লক্ষণ 15)

Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.

(15 баллов)

Complete following sentences using suitable prepositions. (15 marks)

(*на, в, на, об, от, с(o), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за*)

- i. Утром я ходил в библиотеку.
- ii. В субботу они ездили на экскурсию.
- iii. Моя сестра ничего не знает обо мне.
- iv. Они долго плавали по реке.
- v. Машина стоит около платформы.
- vi. Спорстмены приехали из разных стран мира.
- vii. После банка поверните направо.
- viii. Он спрятался под краявью.